

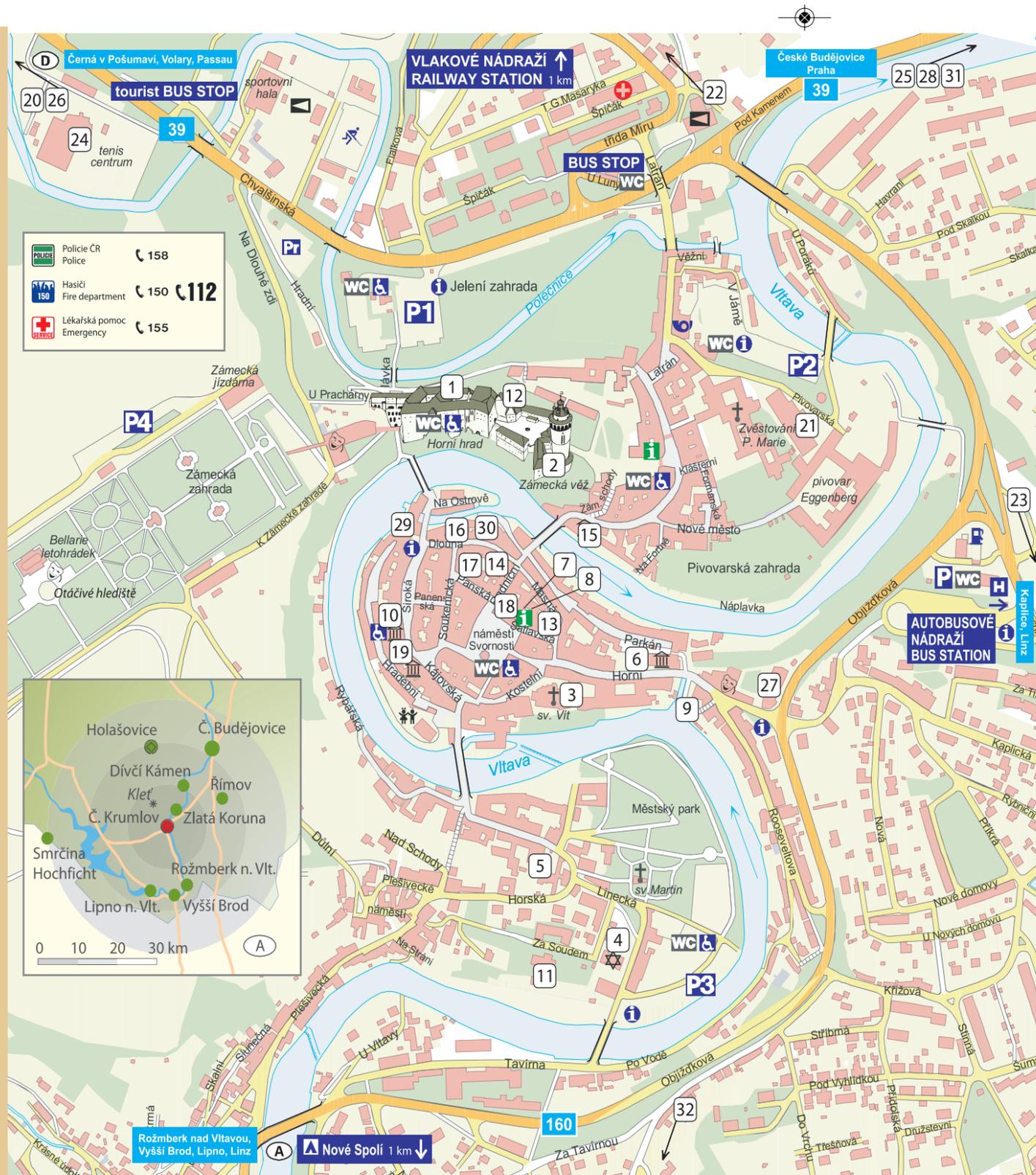
NEI DINTORNI

Turismo

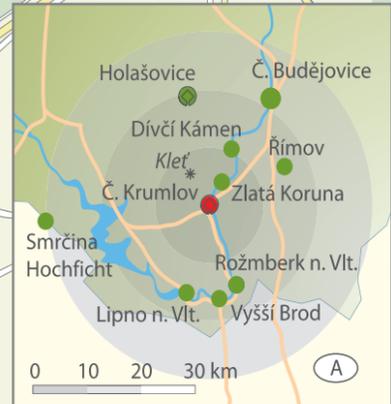
La regione di Český Krumlov fa parte della più grande regione della Boemia del sud, che, grazie alla sua natura pittoresca e incontaminata e ai tanti monumenti storici in cui si rispecchiano gli avvenimenti remoti della regione, è letteralmente un paradiso turistico. Uno dei più ampi monumenti medievali posto sul promontorio che segna la confluenza tra la Moldava e il ruscello di Křemže è il **romantico rudere del castello Dívčí kámen (Pietra delle ragazze)**. Uno dei siti più belli del gotico boemo è l'area dell'antico **convento** dei cistercensi di **Zlatá Koruna** o notevole **Via Crucis a Římov** con 25 stazioni. Non solo gli amanti dello sport nautico conoscono il più meridionale paese della Repubblica Ceca, **Vyšší Brod**, in cui la famiglia di Rožmberk nel 13° secolo fondò il convento che ospita la loro tomba e appartiene ai più importanti e bei monumenti della Boemia del Sud.

Attività nautiche

La vicinanza e la facilità con cui si può raggiungere il bacino idrico di Lipno (20 km) fa di Český Krumlov il punto di partenza per le gite legate allo svolgimento delle diverse attività nautiche. Il lago di Lipno è il nostro maggiore specchio d'acqua (4870 ha) e nello stesso tempo è un'area di villeggiatura rinomata che offre ai suoi visitatori la possibilità di praticare svariate attività sportive. Alle sue rive si avviano i **pescatori** per i quali il lago di Lipno è un vero e proprio paradiso; i **velisti**, esperti o principianti, possono utilizzare i servizi dei noleggi degli **yacht** e dei **catamarani**; in tanti posti è possibile noleggiare una **barca a remi**, una **barca a motore oppure un pedalò**. Il lago di Lipno è anche un paradiso per gli amanti del **wind-surfing** e **kitesurfing**. Se arrivate con la vostra attrezzatura o volete iniziare la pratica di tali sport sotto la guida degli istruttori, certamente non rimarrete delusi.



Policie ČR / Police ☎ 158
 Hasiči / Fire department ☎ 150 ☎ 112
 Lékařská pomoc / Emergency ☎ 155



26. APRIL BIS 3. NOVEMBER 2013
ALTENEUE SPUREN WEGE
 LANDESAUSSTELLUNG BAD LEONFELDEN //
 OBERÖSTERREICH FREISTADT //
 & SÜDBÖHMEN ČESKÝ KRUMLOV //
 VYŠŠÍ BROD //

www.landesausstellung.com



www.ckrumlov.cz/card



- TRANSPORT www.ckrumlov.cz/transport
- ACCOMMODATION www.accommodation.ckrumlov.cz
- EATING OUT www.gastronomy.ckrumlov.cz
- PLACES TO VISIT www.ckrumlov.cz/sightseeing
- CULTURAL TIPS www.ckrumlov.cz/highlights
- PHOTO GALLERY www.fotogalerie.ckrumlov.cz
- MAPS www.ckrumlov.cz/maps

Mobile City Guide



Infocentrum Český Krumlov / Náměstí Svornosti 2
 381 01 Český Krumlov / Tel.: +420 380 704 621-2
 Fax: +420 380 704 619 / E-mail: info@ckrumlov.cz
www.ckrumlov.cz/info

ČESKÝ KRUMLOV
 UNESCO WORLD HERITAGE

OFFERTA DELLE ATTIVITÀ PER IL TEMPO LIBERO

MUSEI & GALLERIE & SPORT & DIVERTIMENTO

IT *Step into another time.*

SULLE TRACCE DEI SECOLI...

1 Castello

La dominante della città e il gioiello architettonico a cui, per quanto riguarda la grandezza, fa concorrenza in Europa solo il Castello di Praga. I due percorsi guidati per la visita degli interni del castello (dal 16° al 19° secolo) si concludono con la vista di un panorama meraviglioso dal ballatoio della torre passando attraverso i cinque cortili e potendo ammirare gli orsi vivi nel fossato e un autentico esempio, unico al mondo, di teatro barocco. Dal gennaio 2011 nel II° cortile sarà aperta l'esposizione del Museo del castello con il centro dei visitatori aperto tutto l'anno. A tutta l'ampia area del castello è annesso un grandioso giardino barocco, parzialmente roccò, con la residenza estiva Bellarie e con la fontana a cascate. *informazioni: +420 380 704 711*

2 Il museo del castello

Il museo del castello riporta i visitatori ai tempi dei signori di Krumlov e di Rožmberk e di altri aristocratici che nel corso dei secoli hanno vissuto a Český Krumlov. Qui si può ammirare una gran quantità di oggetti preziosi provenienti dai depositi del castello od il cinematografo con film risalenti all'inizio del XX secolo. *informazioni: +420 380 704 711*

3 Chiesa di San Vito

La chiesa tardo gotica la cui torre bianca si erge sopra i tetti rossi delle case antiche ed insieme alla torre del castello rappresenta una immagine caratteristica della città. L'interno è costituito da tre ardite e maestose navate e i visitatori vi possono ammirare diversi affreschi in stile gotico risalenti all'inizio del 15° secolo, la volta meravigliosa, l'altare maggiore (primo barocco) e le tombe rinascimentali.

4 La sinagoga

Dall'inizio del XX secolo, il panorama delle torri di Český Krumlov è completato dalla sinagoga ebraica. È una delle poche sinagoghe sopravvissute alla guerra ed è stata utilizzata per la celebrazione di funzioni religiose per i soldati americani o anche come magazzino. Nonostante ciò, i visitatori potranno rendersi conto che l'edificio ha conservato la sua straordinarietà e l'atmosfera mistica.

5 Museo Studio fotografico di Seidel

Il visitatore rimane incantato da questo studio fotografico, da poco fedelmente ristrutturato e riaperto. Josef Seidel fu il pioniere della fotografia professionale nella prima metà del 20° sec. Visitando lo studio, probabilmente ci si chiederà: "In che anno siamo?" Infatti gli arredi dello studio sono assolutamente autentici e nello stesso tempo funzionali. Le vecchie macchine fotografiche, gli apparecchi d'ingrandimento, le attrezzature per lo sviluppo delle foto. L'illusione dei tempi idilliaci della Prima Repubblica è evocata da una grande quantità di foto e di bellissime cartoline dell'epoca, mentre i negativi in vetro originali e gli oggetti personali di Josef Seidel lasciano credere di essere stati utilizzati appena ieri... *informazioni: +420 380 712 354*

6 Museo regionale

Gli oltre 34 mila oggetti appartenenti alle ricche collezioni museali testimoniano palpabilmente la lunga e ricca storia della città e della regione. Il liceo d'origine dei gesuiti è il primo edificio della città e nel giugno del 2010 accoglierà i visitatori nelle aree di recente ristrutturate. Una mostra intitolata „La storia della città” sarà dedicata al 700° anniversario della prima menzione di Český Krumlov come città. *informazioni: +420 380 711 674*

7 Visita della città

Le guide professionali sono a disposizione dei visitatori per illustrare le cose più belle ed interessanti della città in qualsiasi momento. Le guide sono anche esperti di storia e delle vicende più recenti che hanno interessato la vita della città. Un'esperienza entusiasmante è la visita notturna della città che di notte acquista un fascino più denso e misterioso e si mostra in modo più delicato e intimo ai suoi scopritori notturni. Le guide svolgono la loro attività nelle principali lingue del mondo. *informazioni: +420 380 704 622*

8 Audioguide

Conoscere la città e la sua storia con l'aiuto di una piccola guida elettronica in mano è sicuramente molto utile a chi preferisce essere indipendente. I visitatori possono scegliere il luogo da visitare e la durata della visita a proprio piacimento. La prenotazione della guida, il programma della visita e gli orari vanno concordati presso l'Ufficio informazioni. *informazioni: +420 380 704 622*

9 Navigazioni panoramiche sulle zattere di legno

"Lungo il fiume ma senza bagnarsi" si chiama la visita insolita della città su zattera portata dalla corrente del fiume. Il fiume Moldava con i suoi meandri passa per il centro storico e gli zatterieri nei vestiti d'epoca faranno da guida alla scoperta degli angoli più romantici. *informazioni: +420 380 712 508*

SILENZIO, LE MUSE PARLANO...

10 Egon Schiele Art Centrum

È un ampio edificio rinascimentale, antica sede della birreria cittadina. Vi si tengono mostre di interesse mondiale. Il centro d'arte porta il nome dell'espressionista Egon Schiele (1890–1918) le cui grafiche e acquerelli sono esposti in una mostra permanente. La rinomata galleria con una superficie d'esposizione di 3000 m² ha avuto grande prestigio grazie al successo di tante mostre con artisti come Salvador Dalí, Marc Chagall, Andy Warhol, Oskar Kokoschka e altri. *informazioni: +420 380 704 011*

11 L'atelier di Egon Schiele

La graziosa casetta sulla riva della Moldava, circondata da rose e vigneti, è il luogo in cui ha avuto origine una serie di opere di Egon Schiele. Qui, nel 1911, il pittore visse un periodo di grande felicità e di tempestosa ispirazione. L'atmosfera idilliaca all'interno della casetta si è conservata sino ad oggi, così i visitatori avranno la possibilità di rivivere il periodo del soggiorno di questo famoso artista.

12 International Art Gallery + Galleria della cultura ceca

Si interessa di quasi tutti i generi artistici compreso scultura e design. I visitatori sono accolti nell'atmosfera tranquilla e piacevole della cosiddetta Zangola al II° cortile del castello e delle cantine gotico-rinascimentali di Venceslao al IV° cortile. *informazioni: +420 380 715 753*

13 Casa della fotografia

Il fatto che Český Krumlov è la città promessa per gli amanti della fotografia è testimoniato anche da questa galleria che espone le opere dei moderni fotografi, soprattutto cechi. Un richiamo imperdibile è anche l'esposizione permanente delle fotografie e dei quadri di Jan Saudek, dei manifesti di Alfons Mucha e delle grafiche di Salvador Dalí. *informazioni: +420 380 712 206*

SIA NEL MUSEO CHE NEL SOTTERRANEO

14 Museo delle marionette – Casa delle favole

Per la gioia dei bambini ma anche degli adulti che li accompagnano, si può visitare la mostra di più di duecento preziose marionette, organizzata in complessi tematicamente preparati – delle varie leggende storiche. Interessanti i modelli meccanici delle giostre e del teatro (anno 1815). *informazioni: +420 380 713 422*

15 Museo delle marionette

Sarete conquistati dal fascino malinconico delle marionette antiche e delle quinte nel sottotetto dell'antica chiesa barocca di San Giusto; notevoli i gioielli d'intaglio contemporanei delle collezioni del Teatro Nazionale delle marionette. Tutto ciò aspetta gli occhi favolosamente trasognati sia dei piccoli che dei grandi. *informazioni: +420 380 711 175*

16 Museo della storia dei restauri e dell'artigianato

La mostra, notevole, che raffigura i mutamenti urbanistici ed estetici di Český Krumlov visti attraverso gli occhi dei restauratori. I dettagli delle finestre oppure alcuni particolari in metallo, che potrebbero sfuggire agli occhi disattenti di un passante, sono sistemizzati con un criterio storico-artistico interessante. In questa semplice e dimessa costruzione della via Dlouhá ("Lunga"), oltre alla mostra si tengono anche conferenze su argomenti professionali e concerti di musica medievale. *informazioni: +420 380 711 681*

17 Il museo delle moldaviti

Queste pietre semipreziose uniche al mondo sorsero 15 milioni di anni fa in seguito alla caduta di un gigantesco meteorite sul territorio dell'odierna Baviera. L'esplosione catastrofica che ne conseguì le lanciò fino a 400 km di distanza. Sin dai tempi più remoti, nei campi della Boemia Meridionale la gente trovava dei pezzetti di vetro di color verde chiaro la cui origine rimase per molto tempo un mistero. I visitatori potranno conoscere la storia delle moldaviti grazie all'esposizione interattiva moderna del museo. *Informazioni: +420 734 174 130*

18 Museo della tortura

I visitatori avvertiranno sulla propria pelle un sentimento di ribrezzo alla vista degli strumenti di tortura usati in un lontano passato che rivelano le tecniche disumane dei torturatori: dai serrapollici ai supplizi praticati con le ruote e altri oggetti di tortura. Un effetto particolare è suscitato dalle figure in cera del boia e delle vittime. *informazioni: +420 380 766 343*

19 WaxMuseum – Museo delle cere

Inserirsi senza essere osservati tra gli ospiti di una vecchia trattoria, dare un'occhiata nel laboratorio dell'alchimista, ammirare la capacità dell'artigiano medievale: se volete questo, potrete visitare la suggestiva esposizione al Museo delle cere, in cui, fra gli altri, potrete fare la "conoscenza" di famosi membri della famiglia di Rožmberk e degli altri principi. La visita offre l'"incontro" con Petr Vok, Václav Havel, T. G. Masaryk, Giovanni Paolo II°, M. Jackson e altre personalità celebri. *informazioni: +420 380 712 236*

20 Miniera di grafite

Una sfumatura di mistero e di avventura porta con se l'escursione conoscitiva nell'antica miniera di grafite. Al percorso guidato per l'ampio labirinto del sotterraneo della miniera, dopo aver indossato la tuta dei minatori e il casco, possono partecipare anche le famiglie con i bambini. I visitatori saliranno sul trenino originale della miniera e faranno una piacevole passeggiata sulle tracce dell'estrazione recente di grafite. *informazioni: +420 380 711 199*

21 Visita della birreria

Non solo agli amanti della birra è dedicata l'invitante occasione di scoprire i segreti della sua produzione nella birreria Eggenberg. La produzione della birra locale risale all'anno 1560. L'accompagnamento della guida professionale può essere adattato alle vostre esigenze e potrete gustare la birra non pastorizzata. *informazioni: +420 380 711 426*

22 Osservatorio astronomico e Belvedere di Klef'

Si trova sulla cima del monte del Bosco Blanský (Blanský les) per osservare il cielo e le stelle. Il più alto osservatorio astronomico della Boemia è aperto occasionalmente al pubblico e può essere meta di una escursione. Sulla cima di Klef, alta 1083 m, poi, potete salire sul belvedere storico e con un po' di fortuna vedere anche le Alpi. Si può raggiungere la cima in seggiovia (stazione di Holubov), ma i visitatori più bravi possono optare per la salita da Český Krumlov – Vyšný a piedi (cca 1 ora e mezzo). *informazioni: osservatorio astronomico +420 380 711 242; il belvedere +420 724 700 300*

ANCHE A KRUMLOV CON LO SPORT

23 Golf

Tutti quelli che vogliono praticare questo bellissimo gioco sono attesi a soli 5 km dal centro della città, nel paese Svachova Lhotka, da un campo a 18 buche. Alla pace dei giocatori e dei visitatori contribuiscono anche l'albergo in stile della Boemia del Sud e i ricercati servizi wellness. *informazioni: +420 606 754 570*

Turismo nautico

Per deliziarsi della bellezza del fiume e dei monumenti sulle sue rive, potete avvalervi della bravura dei canottieri che passano per la città in canoa o sul raft. La navigazione comoda da Vyšší Brod a Krumlov oppure, scendendo sulla corrente della Moldava, passando per Zlatá Koruna fino a Boršov, a tutti gli interessati si offre un'ampia offerta di noleggi e di ogni altra attrezzatura necessaria. *informazioni: +420 380 704 622*

Cicloturismo

Il paesaggio leggermente ondulato dei contrafforti della Selva Boema intessuto con la rete fitta delle piste ciclabili ben segnate e mantenute è letteralmente il paradiso per i ciclisti. Molto frequentati sono i percorsi nell'area militare di Boletice, la riva del lago di Lipno e il vicino massiccio del monte Klef. La maggior parte dei percorsi è fiancheggiata da una grande quantità sia di monumenti naturali che culturali. Alla sempre più crescente popolarità della regione tra i cicloturisti corrisponde anche una ricca offerta di noleggio di biciclette e servizi. *informazioni: +420 380 704 622*

Tennis, squash, nuoto, bowling, bocce

All'elenco delle attività sportive e motorie naturalmente appartengono anche le attività con le quali i turisti e i visitatori della città possono divagarsi nel loro tempo libero nelle giornate di pioggia o nel periodo invernale. Per gli amanti del tennis è a disposizione il **Centro del tennis** con campi all'aperto o coperti. Il **Centro squash** offre tre campi, la **palestra fitness con sauna** e la **piscina coperta lunga 25 metri** con annessa una piscina piccola per bambini a soli pochi passi dal centro. Una variante magnifica per trascorrere la serata sono **8 piste da bowling o le bocce** nelle sale da gioco locali. *informazioni: +420 380 704 622*

Cavalcate e gite in motoscooter

Český Krumlov, nonostante la sua estensione relativamente piccola, offre così tante cose interessanti che le gambe di parecchi turisti si stancano presto. La città insieme ai suoi bellissimi dintorni si può scoprire, grazie ai tanti noleggi, anche con una fatica minima: i viaggiatori più esperti tecnicamente possono avvalersi di **ATV, motoscooter e mini segway**. Velocemente e senza fatica si può scendere dalla cima del monte Klef, o fare un giro nei dintorni, rendendo possibile a tutti gli amici di muoversi, con i **monopatini** moderni. In sella a un cavallo è possibile visitare i luoghi panoramici che dominano la città. I **club d'equitazione** locali organizzano escursioni a cavallo nella campagna dei dintorni. *informazioni: +420 380 704 622*

| | | | |
|----|---|---|---------------------------|
| 24 | | | |
| 25 | | | |
| 26 | | | |
| 27 | | | |
| 28 | | | |
| 29 | | | |
| 30 | | | |
| 31 | | | |
| 32 | | | |
| 1 | <p>riferimento alla mappa adatto ai bambini</p> | <p>in esercizio tutto l'anno con la guida</p> | <p>Český Krumlov Card</p> |